

АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЕРФОРАТОР

Villager VLP 0320

Оригинальное руководство по эксплуатации



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Указания по технике безопасности

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментом



Внимание! Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термин "электроинструмент" относится к электроинструменту с сетевым (проводным) или аккумуляторным (беспроводным) питанием.

1) Безопасность рабочей зоны

- a) Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещайте ее. Захламленные или темные места могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии горючих жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить.
- c) Не допускайте детей и посторонних лиц к работе с электроинструментом. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

- a) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никаких переходников с заземленными (заземляющими) вилками электроинструментов. *Немодифицированные вилки и подходящие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.*
- b) Избегайте прямого контакта кожи тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. *Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.*
- c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя и не эксплуатируйте их во влажных условиях. *Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.*
- d) Используйте шнур по назначению. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента. Держите шнур подальше от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. *Поврежденные шнуры повышают риск поражения электрическим током.*
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. *Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.*
- f) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

- a) Будьте внимательны и сконцентрированы при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. *Минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.*
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. *Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают риск травмы.*

- c) Предотвратите непреднамеренный запуск. Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, когда берете или переносите инструмент. *Переноска электроинструменты с пальцем на выключателе или приведение в действие электроинструментов, у которых выключатель находится под напряжением, чревато несчастными случаями.*
- d) Перед включением электроинструмента убедитесь, что Вы вытащили регулировочный ключ или гаечный ключ. *Ключи, оставленные на вращающейся части электроинструмента, могут привести к травмам.*
- e) Всегда держите правильную опору и равновесие. *Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.*
- f) Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*
- g) Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. *Использование пылеулавливания может снизить опасность, связанную с пылью.*
- h) Не допускайте, чтобы привычка, приобретенная в результате частого использования инструментов, позволила вам потерять контроль и проигнорировать принципы безопасности инструмента. Неосторожное действие может привести к тяжелой травме в течение доли секунды.

4) Эксплуатация и уход за электроинструментами

- a) Не применяйте усилие к электроинструменту. Используйте соответствующий электроинструмент для работы. *Подходящий электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был разработан.*
- b) Не используйте электроинструмент, если выключатель неисправен. *Любой электроинструмент, который не может управляться с помощью выключателя, является опасным и подлежит ремонту.*
- c) Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок, перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей, или хранения электроинструмента. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с электроинструментом лица, не знакомые с ним или с данным руководством. *Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.*
- e) Обязательно обслуживайте электроинструменты и принадлежности. Проверьте, нет ли перекоса или сцепления подвижных деталей, поломки деталей и любых других факторов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. *Многие несчастные случаи вызваны плохим обслуживанием электроинструмента.*
- f) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. *Правильно обслуживаемые режущие инструменты с заточенными режущими кромками, снижают вероятность заклинивания и легче контролируются.*
- g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий работы и выполняемых задач. *Использование электроинструмента для задач, отличающихся от предусмотренных, может привести к опасной ситуации.*
- h) Держите ручки и поверхности для захвата сухими, чистыми и свободными от масла и жира. *Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно работать и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.*

5) Использование и уход за аккумуляторным инструментом

- a) Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа АКБ, может создать опасность возгорания при использовании с другим АКБ.
- b) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными для них АКБ. Использование любых других АКБ может привести к травмам и пожару.
- c) Когда АКБ не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить клеммы. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d) В экстремальных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта с ней. Если контакт случайно произошел, промойте водой. Если жидкость попала в глаза, дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, выбрасываемая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- e) Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или травмам.
- f) Не подвергайте АКБ или инструмент воздействию огня или повышенной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- g) Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте АКБ или инструмент за пределами температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка при температуре за пределами указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска возгорания.

6) Обслуживание

- a) Доверьте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту, использующему только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.
- b) Никогда не пытайтесь починить поврежденные АКБ самостоятельно. Обслуживание аккумуляторных батарей должно производиться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

Предупреждения по технике безопасности при работе с перфораторами

Указания по технике безопасности при выполнении всех операций

- a) **Носите средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- b) **Используйте вспомогательную рукоятку,** если она входит в комплект поставки инструмента. Потеря контроля может привести к травмам.
- c) **Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата** при выполнении операций, где режущая принадлежность может соприкоснуться со скрытой проводкой. Режущая принадлежность при контакте с проводом под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и оператор может быть поражен электрическим током.

Правила техники безопасности при использовании длинных сверл с перфораторами

- a) **Всегда начинайте сверление на низкой скорости** и при контакте наконечника сверла с заготовкой. На более высоких скоростях сверло может погнуться, если ему дать возможность свободно вращаться без контакта с заготовкой, что может привести к травмам.
- b) Прикладывайте давление только по прямой линии с долотом и не оказывайте чрезмерного давления. Долото может погнуться, что приведет к поломке или потере контроля, что может стать причиной травмы.

Особые правила безопасности

- a) Всегда убеждайтесь в том, что вы твердо стоите на ногах. При использовании инструмента на высоте убедитесь, что под вами никого нет
- b) Некоторые материалы содержат химические вещества, которые могут быть токсичными. Соблюдайте осторожность, чтобы не допустить вдыхания пыли и контакта с кожей. Соблюдайте требования безопасности поставщика материала.
- в) Для обнаружения скрытых электрических, водопроводных или газовых линий используйте детекторы металла и напряжения. Избегайте прикосновения к токоведущим частям или проводам.
- d) Убедитесь, что сверло надежно закреплено в патроне. Незакрепленные сверла могут вылететь из инструмента, создавая опасность.
- e) Перед запуском инструмента убедитесь, что сверло не находится в контакте с заготовкой.
- f) Перед сверлением убедитесь, что под заготовкой имеется достаточный зазор для сверла.
- g) Если время работы значительно сокращается, немедленно прекратите работу. Может возникнуть перегрев, воспламенение и даже взрыв.
- h) Крепко держите инструмент и не допускайте попадания рук во вращающиеся части.
- i) Избегайте частых остановок и потери скорости при вращении или сверлении, это может привести к повреждению аккумулятора.
- j) Никогда не используйте руки для удаления опилок, стружки или отходов, находящихся вблизи сверла.
- k) Если вставленный инструмент засорился, немедленно выключите электроприбор. Сильные моменты реакции могут привести к люфту.
- l) Регулярно осматривайте патрон на наличие признаков износа или повреждений. Поврежденные детали должны ремонтироваться в авторизованном сервисном центре.
- m) Периодически проверяйте все гайки, болты и другие крепежные детали и при необходимости подтягивайте их.
- n) Не прикасайтесь к сверлу или заготовке сразу после работы, они могут быть очень горячими и могут обжечь кожу.
- o) Вставные инструменты и другие детали корпуса нагреваются во время работы, дайте им остыть перед началом работы с ними.
- p) Всегда дожидайтесь полной остановки электроинструмента, прежде чем опустить его.
- q) При использовании зубила на аккумуляторном перфораторе используйте только подходящие под патрон инструменты (зубила).

Символы



Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты глаз.



Используйте средства защиты слуха



Наденьте пылезащитную маску.



Наденьте рабочие перчатки.



Носите защитную обувь.



Изделие отвечает требованиям безопасности, предусмотренным соответствующими указаниями законодательства Республики Сербия.



Изделие отвечает требованиям безопасности соответствующих указаний законодательства Европейского Союза.

Назначение использования

Данный электроинструмент предназначен для сверления бетона и кирпича с помощью сверления с ударом, а также для выполнения легких работ с помощью зубила. Он также подходит для сверления без удара в древесине, металле, керамике и пластмассе.

Электроинструменты с электронной регулировкой скорости и правым и левым направлением вращения могут также использоваться в качестве шуруповертов.

Использование прибора не по назначению создает опасность, которая может привести к травме.

Следует помнить, что наши устройства не предназначены для работы в коммерческих и промышленных целях. Покупатель принимает на себя всю юридическую и иную ответственность за любой ущерб или травму, вызванную неправильным обращением с устройством.



1. Держатель инструмента
2. Патрон
3. Вспомогательная рукоятка
4. Кнопка регулировки ограничителя глубины
5. Переключатель выбора режима работы
6. Кнопка фиксации переключателя режимов работы
7. Переключатель для изменения направления вращения
8. Выключатель включения/выключения
9. Рукоятка
10. Светодиодная лампа

Техническая информация

Номинальное напряжение		18 В
Тип патрона		SDS-plus
Скорость вращения без нагрузки		0 - 1150 мин
Скорость удара		0 - 5100 ipm
Сила удара		2,8 Дж
Производительность сверления	сталь	13 мм
	бетон	26 мм
	дерево	30 мм
Уровень звукового давления LpA		90 дБ(A)
Уровень звуковой мощности LwA		101 дБ(A)
Погрешность измерений K		3 дБ(A)
Вибрации	Сверление перфоратором в бетоне ah,HD	14,85 м/с ²
	долбление ah,Chcq	10,45 м/с ²
	измеренная погрешность K	1,5 м/с ²
Рекомендуемые аккумуляторы		Villager 18 В / 1,5 Ач Villager 18 В / 2 Ач Villager 18 В / 3 Ач Villager 18 В / 4 Ач
Рекомендуемые зарядные устройства		Villager 18 V 2,4 A Villager 18 V 2x3,5 A Villager 18 V 4,0 A
Допустимая температура окружающей среды	во время зарядки	0...+40 °C
	во время работы	-15...+50 °C
Масса		2,6 кг

Мы оставляем за собой право на изменение технических характеристик, право на возможные типографские ошибки без предварительного уведомления. Изображения товара могут отличаться от реального устройства.

Всегда используйте средства защиты ушей!

Заявленное значение вибрации, измеренное стандартным методом испытаний, может использоваться для сравнения различных инструментов между собой и для предварительной оценки воздействия.

Внимание!

Фактический уровень вибрации при работе с электроинструментом может отличаться от указанного максимального значения в зависимости от способа использования инструмента. Поэтому необходимо определить, какие меры предосторожности необходимы для защиты пользователя, на основе воздействия в реальных условиях эксплуатации (с учетом всех этапов рабочего цикла, например, например, время выключения и холостого хода инструмента, а также время запуска).

Начало работы

Внимание! Перед началом любых работ с прибором необходимо извлечь из него аккумулятор.

Установка вспомогательной рукоятки

Внимание! Перед использованием обязательно установите вспомогательную рукоятку.

Внимание! При работе с инструментом крепко держите его обеими руками.

Для обеспечения безопасности во время работы всегда используйте вспомогательную рукоятку. Вспомогательную рукоятку можно поворачивать по своему усмотрению. Выберите более удобное и безопасное положение для работы. Поверните нижний захватный конец вспомогательной рукоятки против часовой стрелки и установите желаемое рабочее

положение. Учитывая, что вспомогательная рукоятка находится в соответствующем пазу на корпусе, закрепите вспомогательную рукоятку повернув нижний хватный конец вспомогательной рукоятки по часовой стрелке.

Примечание: Убедитесь, что вспомогательная рукоятка надежно затянута.

Замена оснастки

Установка сверла (пики) SDS-plus

Внимание! При вставке инструмента убедитесь, что переключатель изменения направления вращения находится в нейтральном положении

Внимание! Не пытайтесь закрепить сверло (пику), держась за переднюю часть патрона и включать устройство. Это может привести к травмам и вызвать повреждение патрона.

Перед использованием прибора убедитесь, что сверло (пика) чисто и смазано тонким слоем масла.

Установите сверло (пику) в держатель так, чтобы он зафиксировался автоматически.

Осторожно потянув сверло (пику) наружу, убедитесь, что он правильно затянут.

Извлечение сверла (пики) SDS-plus

Отведите патрон SDS-plus назад и извлеките сверло (пику).

Установка и извлечение батареи

Перед установкой или извлечением батареи убедитесь, что устройство находится в положении Off.

Внимание: ни в коем случае не пытайтесь открыть батарею. Если пластиковый корпус батареи сломан или треснул, сдайте его в авторизованный сервисный центр для утилизации и переработки.

Внимание: перед установкой или извлечением батареи всегда выключайте прибор.

Осторожно: при установке или извлечении батареи крепко держите инструмент и батарею. Если инструмент и батарея не удерживаются крепко, они могут выскользнуть из рук, повредиться и привести к травме.

Чтобы извлечь батарею из инструмента, нажмите кнопку на передней панели батареи и потяните ее на себя, чтобы она выскользнула.

Чтобы установить батарею, совместите выступ на батарейном блоке с пазом на корпусе и вставьте его на место. Вставляйте до упора, пока он не заблокируется, издав при этом звук ("щелчок").

Внимание: всегда вставляйте батарею до упора. В противном случае она может случайно выпасть из инструмента, что может привести к травме Вас или кого-либо из Вашего окружения.

Внимание: не применяйте силу при установке АКБ. Если батарея не вставляется в инструмент, значит, она установлен неправильно.

Зарядка аккумулятора

Внимание! Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования, поэтому не пытайтесь использовать какие-либо другие средства. Никогда не вставляйте металлические предметы в зарядное устройство или аккумулятор – это может привести к выходу из строя электрооборудования и возникновению опасности. Зарядное устройство рассчитано на использование стандартной бытовой электросети 230 В и 50 Гц.

Внимание! Заряжайте аккумулятор до его полного разряда. Каждый раз, когда вы замечаете ослабление мощности инструмента, прекратите работу с ним и зарядите аккумулятор.

Заряжайте аккумулятор, если вы не будете использовать его в течение длительного времени (более шести месяцев).

Внимание: используйте только аккумуляторы и зарядные устройства Villager, указанные в технических характеристиках. Только аккумуляторы и зарядные устройства Villager совместимы с данным устройством. Использование других аккумуляторов и зарядных устройств с данным устройством - считается неправильным использованием и приводит к аннулированию гарантии на изделие.

Внимание! Перед каждой зарядкой проверяйте состояние зарядного устройства и аккумулятора. При обнаружении признаков повреждения не начинайте зарядку, а обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр Villager за консультацией.

Аккумулятор поставляется в незаряженном виде и должен быть заряжен перед первым использованием.

Чтобы зарядить аккумулятор, необходимо сначала извлечь его из устройства.

Чтобы извлечь батарею, нажмите кнопку фиксатора и медленно вытащите батарею.

Не применяйте силу при извлечении АКБ.

Для подзарядки аккумулятора сначала подключите зарядное устройство к сети, затем вставьте аккумулятор в зарядное устройство (процесс установки аккумулятора в зарядное устройство аналогичен процессу установки аккумулятора в устройство).

Внимание: не вытаскивайте штекер из блока питания, потянув за кабель. Придерживайте штекер при отключении от источника питания - во избежание повреждения кабеля.

Внимание: при длительном использовании зарядного устройства оно будет горячим. После завершения процесса зарядки оставьте зарядное устройство на некоторое время остыть - перед тем как использовать его снова.

Примечание: для получения подробных инструкций, связанных с описанием процесса зарядки и безопасности аккумулятора, необходимо ознакомиться с инструкциями, прилагаемыми к зарядному устройству Villager.

Примечание: содержимое комплекта поставки вашего устройства указано на упаковке.

Примечание: состояние заряда батареи можно проверить, нажав кнопку на передней панели аккумулятора. Одна светодиодная лампочка соответствует заряду 10-25%, две - 25-50%, три – 50-75%, а четыре означают полный заряд батареи. Если батарея полностью разряжена, то ни одна светодиодная лампочка не загорится.

Защитные функции аккумулятора

Защита от перезарядки

Защита от перегрузки гарантирует, что аккумулятор не будет перезаряжен. Когда батарея полностью зарядится, зарядное устройство автоматически отключится, защищая внутренние компоненты батареи от повреждения.

Защита от перегрева

Батарея оснащена внутренним термистором-отсекателем, который прекращает цикл зарядки, если батарея нагревается в процессе зарядки. Он также остановит работу батареи, если она перегреется во время работы инструмента. Это может произойти при перегрузке или длительном использовании инструмента.

В зависимости от температуры окружающей среды и выполняемой операции может потребоваться до 30 минут на охлаждение.

Защита от перегрузки по току

В случае перегрузки аккумулятора и превышения максимального потребляемого тока аккумулятор временно прекращает работу для защиты от перегрузки. Батарея возобновит работу, как только ток вернется к безопасному уровню. Это может занять несколько секунд.

Защита от короткого замыкания

При возникновении короткого замыкания в АКБ защита от короткого замыкания немедленно прекратит его работу. Это гарантирует, что никакие внутренние компоненты батареи или инструмента не будут повреждены.

Извлечение пыли/стружки



Внимание!

При работе с электроинструментами возможно образование пыли, содержащей химические вещества, вызывающие рак. К таким химическим веществам относятся: свинец, содержащийся в свинцовых красках, кристаллический кремний из кирпича, цемента и других кладочных изделий, мышьяк и хром из химически обработанных пиломатериалов и другие опасные продукты. При наличии пыли, риск возрастает в зависимости от того, как часто вы выполняете подобную работу. **Чтобы снизить воздействие этих химикатов, при выполнении любых операций работайте в хорошо проветриваемом помещении и работайте в разрешенных средствах защиты, таких как противопылевые маски, которые специально разработаны для отсеивания микроскопических частиц.**

Рекомендуется минимальный рейтинг FFP2. Если работа с инструментом вызывает дискомфорт, немедленно прекратите работу и пересмотрите свой рабочий процесс.

Пыль, скапливающаяся на рабочем месте, может легко воспламениться.

Не допускайте скопления пыли на рабочем месте.

Работа

Выбор направления вращения

Примечание: перед использованием всегда проверяйте направление вращения.

Примечание: используйте переключатель направления вращения только при полностью остановленном инструменте. Изменение направления вращения до остановки инструмента может привести к необратимому повреждению сверла.

Примечание: когда инструмент не используется, переключатель направления вращения должен быть переведен в нейтральное положение.

Примечание: когда переключатель изменения направления вращения находится в нейтральном положении, Включение/выключение не может быть активировано, что предотвращает случайный запуск устройства.

Примечание: установите переключатель направления вращения в правое положение для сверления, сверления с ударом и долбления.

Для вращения против часовой стрелки сдвиньте переключатель вправо.

Для вращения по часовой стрелке переместите переключатель влево.

Выбор режима работы

Примечание: изменять режим работы можно только при выключенном электроинструменте! В противном случае, электроинструмент может быть поврежден.

С помощью переключателя выбора режима работы можно установить четыре режима работы. Установите переключатель в нужное положение, нажав кнопку фиксатора и одновременно повернув переключатель режимов работы. Убедитесь, что переключатель щелкнул в нужном положении.



положение для сверления без удара в древесине, металле, керамике и пластмассах.



положение для сверления с ударом в бетоне и кирпиче.



положение для регулировки положения долота. **Примечание:** в этом положении долото не фиксируется.



положение для долбления

Регулировка положения долота

Установите долото в держатель инструмента.

Установите переключатель режимов работы в положение для регулировки положения долота.

Поверните долото в нужное положение.

Установите переключатель режимов работы в положение долбления. В этом положении долото заблокировано.

Отрегулируйте направление вращения, чтобы оно соответствовало направлению часовой стрелки.

Включение/выключение

Чтобы запустить электроинструмент, нажмите выключатель включения/выключения.

При нажатии выключателя включится встроенный светодиодный индикатор.

Внимание: не смотрите прямо в источник света.

Для остановки электроинструмента отпустите выключатель.

Примечание: Если выключатель включения/выключения не удастся активировать, проверьте, установлен ли переключатель для изменения направления вращения в нейтральное положение.

Регулировка скорости вращения

Скорость вращения включенного электроинструмента можно регулировать, нажимая на переключатель включения и выключения. При легком нажатии на выключатель скорость вращения устройства становится низкой. Скорость вращения увеличивается при увеличении давления на выключатель.

Инструкции по работе

Пылезащитный колпачок

Пылезащитный колпачок предотвращает попадание частиц в держатель инструмента во время работы. Следите за тем, чтобы не повредить его во время работы. В случае повреждения колпачка, рекомендуется произвести его замену в авторизованном сервисном центре.

Регулировка глубины сверления

Нажмите кнопку на вспомогательной рукоятке и установите упор глубины во вспомогательной рукоятке. Выдвиньте ограничитель глубины так, чтобы расстояние между наконечником сверла и ограничителем глубины равнялось желаемой глубине сверления. Отпустите кнопку на вспомогательной рукоятке, чтобы зафиксировать ограничитель глубины в требуемом положении.

Техническое обслуживание

Перед выполнением работ с электроинструментом извлеките из него аккумуляторную батарею (например, техническое обслуживание, замена оснастки и т.д.). Батарею также следует извлекать при транспортировке и хранении. Существует опасность получения травмы при непреднамеренном нажатии на кнопку включения/выключения.

Чистка и правильное обслуживание инструмента важны как для безопасности, так и для срока службы инструмента.

Примечание: выключите инструмент и отсоедините его от источника питания (извлеките аккумулятор) перед чисткой и обслуживанием - опасность поражения электрическим током и случайного включения.

- Протрите инструмент тканью, смоченной водой с добавлением нескольких капель мыла или моющего средства. Очистите труднодоступные места щеткой. **Примечание:** Не используйте для очистки средства, содержащие растворители, абразивные или коррозионные добавки - опасность повреждения поверхности инструмента.
- Очищайте вентиляционные отверстия инструмента и крепления оснастки после каждого использования с помощью щетки и ткани.
- Оставшиеся загрязнения в труднодоступных местах можно удалить сжатым воздухом.
- После каждого использования всегда проверяйте, нет ли повреждений на оснастке.
- После каждого использования извлекайте оснастку из патрона инструмента и очищайте патрон.
- **Внимание!** Не допускайте попадания тормозной жидкости, бензина, минерального масла и нефтепродуктов на пластмассовые детали электроинструмента. Подобные средства могут повредить или деформировать пластик.
- **Внимание!** Всегда надевайте защитные очки, закрывающие лицо, при использовании сжатого воздуха для очистки электроинструмента. При выполнении очень пыльных работ следует также надевать противопылевую маску.

Транспортировка и хранение

- Очистите инструмент в соответствии с инструкцией и дайте ему высохнуть.
- Если инструмент не используется в течение длительного времени, его следует хранить в оригинальной упаковке
- Храните инструмент в сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Храните инструмент только в диапазоне температур от 5 до 30 °С.
- Перед транспортировкой всегда выключайте инструмент.
- Всегда переносите инструмент с помощью специально предназначенной для этого ручки.
- Убедитесь, что инструмент не подвержен риску опрокидывания или вибрации и ударам

при транспортировке, особенно если инструмент будет перевозиться на автомобиле или другом транспортном средстве.

- На содержащиеся в нем литий-ионные аккумуляторы распространяются требования законодательства об опасных грузах. При коммерческих перевозках, например, третьими лицами, экспедиторами, должны соблюдаться специальные требования к упаковке и маркировке. Для подготовки отгружаемого изделия необходима консультация специалиста по опасным материалам. Также необходимо соблюдать возможные более подробные национальные правила. Заклейте открытые контакты изолентой и упакуйте батарею таким образом, чтобы она не могла перемещаться по упаковке.

Утилизация и защита окружающей среды



Извлеките батарею из устройства и сдайте устройство, батарею, оснастку и упаковку на экологически безопасную переработку. Инструмент не относится к бытовым отходам.



Не выбрасывайте батареи в бытовые отходы, огонь (опасность взрыва) или воду. Поврежденные батареи могут нанести вред окружающей среде и вашему здоровью, если допустить вытекание токсичных паров или жидкостей.

Обслуживание

Ремонт электроинструмента следует поручать квалифицированным специалистам в наших авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей; таким образом, вы обеспечите безопасность использования электроинструмента. Дополнительную информацию о наших авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте www.villager.pro.

Декларация соответствия



В соответствии с Директивой ЕС о машинах 2006/42/ЕС от 17 мая 2006 года,
Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание устройства: **Аккумуляторный перфоратор Villager VLN 0320**

Мы заявляем с полной ответственностью, что нижеуказанный продукт разработан и изготовлен в соответствии с:

- Директива 2006/42/ЕС по безопасности машин
- Директива 2014/30/EU по электромагнитной совместимости
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS)

Согласованные и другие стандарты:

EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015+AC:15
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020

Ответственное лицо, уполномоченное на составление технической документации: Звонко Гаврилов, в компании Villager D.O.O., Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Время/дата: Ljubljana, 18.04.2022.

Лицо, уполномоченное делать заявление от имени производителя

Звонко Гаврилов